

руководящие принципы для защиты интересов потребителей, включив в них руководящие принципы внедрения устойчивых моделей потребления¹²¹,

отдавая себе отчет в том, что потребности в помощи в области защиты потребителей, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, по-прежнему велики,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его доклад о защите интересов потребителей¹²², подготовленный в ответ на резолюцию 1990/85 Совета, с информацией о предпринимаемых в настоящее время в рамках системы Организации Объединенных Наций усилиях по содействию применению руководящих принципов для защиты интересов потребителей;

2. *с удовлетворением отмечает* тот вклад, который внесли руководящие принципы за десять лет своего существования в дело поощрения справедливого, сбалансированного и устойчивого экономического и социального развития благодаря их применению правительствами;

3. *признает* роль гражданских обществ и неправительственных организаций в деле содействия выполнению руководящих принципов;

4. *настоятельно призывает* все правительства продолжать свои усилия с целью выполнения руководящих принципов, подведения под это соответствующей правовой основы и создания средств разработки и осуществления стратегий и программ защиты потребителей, а также контроля за их выполнением;

5. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с фондами и программами Организации Объединенных Наций по вопросам развития, региональными комиссиями и другими соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и впредь оказывать помощь правительствам по их просьбе в деле применения руководящих принципов для защиты интересов потребителей, разработать руководящие принципы по вопросам устойчивых моделей потребления с учетом работы, проделанной другими межправительственными форумами, и изучить вопрос о возможном включении в эти руководящие принципы других вопросов;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 1997 года доклад об осуществлении этой резолюции.

*57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года*

1995/54. Наука и техника в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

учитывая решающую и стимулирующую роль науки и техники в целях развития,

признавая особые нужды и потребности развиваю-

щихся стран, в частности наименее развитых стран, прежде всего в Африке, и стран с экономикой переходного периода,

признавая уникальную роль Комиссии по науке и технике в целях развития в качестве глобального форума для изучения научно-технических вопросов, обеспечения более глубокого понимания научно-технической политики в целях развития и для разработки рекомендаций и руководящих принципов по научно-техническим вопросам в системе Организации Объединенных Наций в увязке с проблематикой развития,

признавая также, что Комиссии при проведении своей работы следует обращать особое внимание на нужды и потребности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и что ей следует также принимать во внимание соответствующие проблемы стран с экономикой переходного периода,

принимая к сведению доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее второй сессии¹²³;

сознавая необходимость поддержки деятельности системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники в целях развития и учитывая, что объем финансирования такого общего направления, как наука и техника, является ограниченным, составляя лишь небольшую долю в совокупном объеме ресурсов системы Организации Объединенных Наций на цели развития,

1. *настоятельно призывает* все страны расширить свою поддержку науке и технике в целях развития и деятельности соответствующих организаций, фондов и программ Организации Объединенных Наций в этой сфере;

2. *настоятельно призывает* Комиссию по науке и технике в целях развития обеспечить большую транспарентность методов работы и процессов принятия решений, включая распределение и использование бюджетных и внебюджетных ресурсов, в соответствии с решением 2/101 Комиссии от 24 мая 1995 года¹²⁴;

3. *просит* соответствующие организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций в духе сотрудничества, который должен быть лейтмотивом действий системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники в целях развития:

a) разъяснять международному сообществу решающую и стимулирующую роль науки и техники в целях развития;

b) рассмотреть вопрос об укреплении своего потенциала для содействия расширению возможностей развивающихся стран в деле организации деятельности в области прикладных исследований и разработок и получения на этой основе конкретных результатов, а также применения этих результатов в промышленности и на практике реальными пользователями, в том числе через экспериментальные проекты;

¹²¹ Там же, 1995 год, Дополнение № 12 (E/1995/32), глава I, пункт 45, раздел E.

¹²² E/1995/70.

¹²³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 11 (E/1995/31).

¹²⁴ Там же, глава I, раздел C.

с) рассмотреть возможность поощрения и финансирования, в том числе путем содействия мобилизации других форм финансовой поддержки, передачи технологии между странами Юга и технологического сотрудничества между ними в качестве одного из эффективных ингредиентов развития на основе самообеспечения; в этой связи следует также изучить возможности сотрудничества между развивающимися странами и странами с переходной экономикой;

д) содействовать на скоординированной основе разработке каталога апробированных технологий для обеспечения развивающимся странам возможности эффективного выбора современных технологий;

е) продолжать содействовать более эффективно-технологическому сотрудничеству между развитыми, развивающимися странами и странами с экономикой переходного периода, в частности путем обеспечения более благоприятных условий доступа к технологиям и передачи технологии на основе, среди прочего, содействия размещению прямых иностранных инвестиций развитых стран в развивающихся странах, а также в странах с экономикой переходного периода, в том числе в областях новых и новейших технологий;

ж) рассмотреть возможность укрепления научно-исследовательских и опытно-конструкторских институтов развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, для поощрения и осуществления деятельности, содействующей уменьшению технологической зависимости от развитых стран, а также развитию сотрудничества Юг-Юг;

4. *предлагает* Комиссии по науке и технике в целях развития и впредь вносить обстоятельный и конструктивный вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию в связи с компонентами науки и техники, содержащимися в Повестке дня на XXI век¹¹.

*57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года*

1995/55. Осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 49/128 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1994 года по докладу Международной конференции по народонаселению и развитию, в которой Ассамблея одобрила Программу действий Конференции¹²⁵, и принимая во внимание решения 1995/1 и 1995/2 Комиссии по народонаселению и развитию от 2 марта 1995 года¹²⁶,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи¹²⁷;*

¹²⁵ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 12.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

¹²⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 7 (E/1995/27)*, глава I, раздел В.

¹²⁷ A/50/190-E/1995/73.

2. *отмечает действия, предпринятые к настоящему времени правительствами и международным сообществом по осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, и призывает их активизировать свои усилия в этом направлении на согласованной и скоординированной основе;*

3. *одобряет* круг ведения, который был предложен Комиссией по народонаселению в ее докладе о работе ее двадцать восьмой сессии¹²⁸ и который отражает всеобъемлющий и комплексный характер проблем народонаселения и развития, и постановляет, что в дополнение к функциям, предусмотренным в этом круге ведения, Комиссии следует рассматривать результаты исследований и анализов, касающихся взаимосвязи между народонаселением и развитием на национальном, региональном и глобальном уровнях, и сообщать о них Совету;

4. *постановляет*, что представителям правительств, выдвинутым для работы в Комиссии, следует иметь соответствующую подготовку в области народонаселения и развития;

5. *постановляет также*, что Комиссии следует следить за прогрессом в достижении целевых показателей по финансовым ресурсам, предусмотренных в главах XIII и XIV Программы действий, в полной мере учитывая положения пункта 7 резолюции 49/128;

6. *постановляет далее с учетом нового круга ведения, нового мандата и программы работы Комиссии, и признавая важность адекватного представительства, расширить членский состав Комиссии на возобновленной сессии Совета не позднее 31 декабря 1995 года;*

7. *одобряет* многолетнюю программу работы, предложенную Комиссией в ее докладе о работе ее двадцать восьмой сессии¹²⁸;

8. *напоминает*, что в пункте 28 с своей резолюции 49/128 Генеральная Ассамблея просила Совет рассмотреть вопрос о предоставлении Генеральному секретарю рекомендаций относительно создания соответствующего механизма межучрежденческой координации, взаимодействия и согласования в целях осуществления Программы действий;

9. *отмечает*, что Генеральный секретарь создал межучрежденческую целевую группу по осуществлению Программы действий, назначив Фонд Организации Объединенных Наций по народонаселению ведущим учреждением, и приветствует намерение Генерального секретаря представлять доклады Комиссии через Совет о работе этой целевой группы для обеспечения общесистемного сотрудничества в деле осуществления Программы действий;

10. *отмечает также*, что программа работы Комиссии, приведенная в ее докладе, содержит просьбу о том, чтобы деятельность Целевой группы была расширена и охватывала вопросы миграции¹²⁹;

11. *предлагает* Департаменту по экономической

¹²⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 7 (E/1995/27)*, приложение I.

¹²⁹ Там же, раздел III.